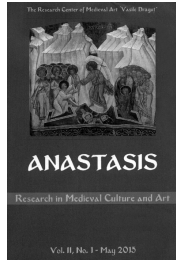


Book Reviews



Anastasis. Research in Medieval Culture and Art, Vol. II, No. 1, May 2015



In order to discuss the journal as a whole in the upcoming paragraphs, we first need to mention that *Anastasis* is an open access journal, which mainly focuses on medieval art and culture, aiming to raise people's interest regarding scientific research on the Middle Ages. Before mentioning the actual content, we must bring into discussion the first things that effortlessly catches the reader's eye, which are none other than the beautiful images of paintings, drawings and monasteries, scattered throughout the pages, which help the reader understand and visualize the abstract elements and ideas discussed throughout the articles, bringing the experience closer to the feeling of actually being at said location.

The journal consists of three main parts, each of them containing a series of articles united by a common theme: the first one would be the Inaugural Study (by Constantin Ciobanu); the second one: *Arts and Liturgy*, in which we find different articles upon emblematic figures and monasteries from different places, and the last part: *Medieval Art and Civilization*.

Some of the articles will be discussed in more detail, the first one being the Inaugural Study by Constantin Ciobanu, which aims to present, in great detail, the literary sources of the paintings; drawings of Sucevita Monastery. There are several paintings which depict the Holy Monks (such as Theodore the Sanctified, Theodotus,

Gelasius and others). These paintings of saints, of the Church, of the Resurrection; are full of sayings which exist only in the Russian translation of *Paterikon*, this being a proof that in the 16th century there existed some Slavonic-Bulgarian translations from Greek in Moldavia, namely the "Collections of sayings of the Holy Fathers."

First, it is of great importance for the reader to know that Sucevita Monastery is the very last Moldavian monastery painted on the outside, serving thus as a "testament" of medieval Moldavian art. It is a well-known fact that tradition and innovation, in this case, go hand in hand, creating an exquisite painted image, colorful and full of light, to which the author of the article does perfect justice. A defining characteristic of this monastery is that its paintings feature complete cycles of the lives of saints, such as Saint Pahomie, Moses or Saint George.

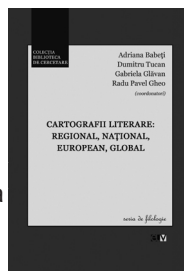
The journal introduces a formidable number of new studies, each of them more captivating than the previous. One of the most notable chapters is entitled "Art and Liturgy, Thoughts and Reflections on Beuronense Art in Sao Paulo," written by Rosangela Aparecida da Conceicao, who explores different ideas concerning art and liturgy which are crucial for understanding the new trends that emerged in the mid-19th century in Europe. The author introduces the Beuron Art School to the reader and proceeds to talk about some exceptional monasteries from Sao Paulo. She also discusses ideas belonging to well-known figures and continues to present them individually, accompanied by educational images by Peter Lenz, who makes a connection between geometric shapes and divinity, justifying the intertwining of what is rational and what is faith.

The third article that will be mentioned belongs to Ecaterina Marghidan and it is entitled “Embroidered Portraits in Romanian Medieval Art,” which constitutes one of the most important approaches to portraits in South-East European art, whose origins are to be found in Byzantine and South-Slavonic embroidery. It charts the main characteristics of Byzantine embroidery depicting the founders of the Basilica of San Vitale in Ravenna, accompanied by illustrations belonging to different monasteries.

To conclude this brief journey through the pages of the journal, it must be said that it certainly deserves reading, as each of the articles presents research on different fields of medieval art and culture in Europe and Romania. It would be safe to say that this journal is a real eye-opener regarding medieval art and, above all, religion and its effects on society and history: ideas and beliefs materialized on the wall of a few remarkable monasteries that can be visited even today.

Decsy Moldovan Krisztina Sara

Adriana Babeți, Dumitru Tucan, Gabriela Glăvan, Radu Pavel Gheo (eds.), *Cartografii literare: regional, național, european, global*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2016



The concept of a national identity has not been discussed among Romanian literary critics and historians for decades. The most likely explanation for this would be a general weariness of the topic due to its over-abundance during communist times. To re-animate the debate and

discuss it in the context of the idea of the global citizen, Mircea Martin, President of the Romanian Association of General and Comparative Literature (ALGCR) called for comparative researchers, theoreticians, literary critics and historians to organize an extensive conference. The book gathers valuable responses to his invitation from some of the most important researchers in Romania.

The 2015 edition of the ALGCR conference took place at the West University of Timișoara and was entitled *Regional, National, European (Euro-Atlantic), Universal (Global, Planetary)*. Although not all the conference presentations are included in the book, the volume generally preserves the agenda of the symposium. The topics refer to local identity in relation to regional, national, and global constructs; the creativity of localities, glocality; historical provinces and literary provinces, literary geography, Balkanism, de-culturalization, globalism and post-colonialism.

The volume has four parts, all linked together by the idea of revisiting literary geographies. The papers from the first section, entitled *Conceptual Geometries: Local – Regional – Global*, focus on operational concepts that, according to the authors, have become vague and dysfunctional due to the fact that they are considered common knowledge. The papers propose ambitious reinvestigations of some problematic concepts like the idea of a national identity and its relevance in an era that not always finds the balance between globalization and the new extremist forms of nationalism. Mircea Martin proposes the concept of a dynamic identity, balanced by the fertile interferences with other cultures. Corin Braga approaches the concept of



the imaginary as a tool for investigating the ambivalence of the collective patrimony and suggests a possible central concept for defining Europe: “fractal identity.” Ilie Gyurcsik differentiates several types of the imaginary and puts the concepts of the radical and the hermeneutic imaginary to use while interpreting two books. Catrinel Popa discusses the concept of literary Balkanism and observes its ambiguity, describing it as a source of stereotypes and clichés, and further investigates it in Mateiu Caragiale’s novel *Craii de Curtea-Veche*, while Irina Dincă searches for a new definition of postmodernism and finds it in the American concept of cosmopolitanism.

The second group of papers is dedicated to *National Literature – Functional Redefinitions* and focuses on the idea of a national identity in the particular case of Romanian literature. Radu Pavel Gheo examines the criteria on which this concept is based (ethnically, linguistically, territorially, and culturally) and demonstrates their inappropriateness regarding global cultural realities, proving the necessity of a new definition of national literature. Roxana Rogobete’s study develops the same idea and applies it to the writings of two kinds of immigrants in Germany: those who speak German as their mother tongue, and people with other language backgrounds. Mihaela Albu examines identity building concepts of exiled Romanian intellectuals during the 1950s and 60s as opposed to their counterparts at home. Ruxandra Câmpeanu’s article centers around the polemic contributions of social scientist Mihai Ralea to the interwar discourse on the question of identity. The last contributor of this section, Irina Roxana Georgescu, analyses the impact of the *Secolul 20* magazine

on the renaissance of esthetic autonomy during communism.

The section entitled *Marginal Areas – Creative Peripheries* explores the creative resources of peripheral rural and urban territories through applied studies that indicate how peripheries can contribute to the redefinition of the center. Cornel Ungureanu emphasizes of the notion that the Banat belongs to Central European culture through a study on literary geography. Ilinca Ilian advocates a place of metafictional historiographies in postmodernism and emphasizes the peculiarities of the historical novel. Emilia David studies the idea of a contemporary Pan-European theatre, using playwright Matei Vişniec’s works as a basis. Gabriela Glăvan’s article explores the connection between the avant-garde and childlike imagination. Alexandru Condrache writes about the considerations about the history of a Central European space present in the literary discourse. The work of Cristina Balinte emphasizes that Romanian writer Sorin Titel also qualifies as a literature critic. Ştefan Firiică revisits the literary canon of the Romanian interwar writers in Constantin Fântâneru’s work.

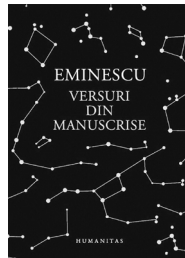
The last large part contains studies about *The Shadows of Totalitarianism* and its effects on Romanian and European culture. Dan Anghelescu investigates an “experiment of total de-culturalization,” focusing on the mechanisms of this process (the idea of a new man, fictional realities). Ioana Zirra analyses Patrick McGuinness’s novel *The Last Hundred Days* through the lens of English literature’s glocalization and suggests that a similar perspective could offer an interesting view on the last days of Ceauşescu’s era in Romania’s

history. Ligia Tudurachi follows the deterioration of the writing style during Romanian communism through analyzing daily contexts of life and artistic products from the period, focusing on standardization and homogenization in order to find a more appropriate aesthetic approach to understanding communism. Alexandru Gabriel Soare underlines literature's reaction to totalitarianism, examining works from communist countries as well as works from the occident, thus adding valuable theoretical nuances to the relationship between literature and history.

By addressing the long-neglected topic of national identity the authors add new and valuable perspectives to the underlying debate. Thus the book also continues the broader debate about the general status of literary and cultural studies in Romania.

Iulia Rădac

Ioana Bot, Cătălin Cioabă, *Eminescu. Versuri din manuscrise/ Eminescu. Lyrics from manuscripts*, București, Ed. Humanitas, 2016



Eminescu. Lyrics from Manuscripts volume, edited by Ioana Bot and Catalin Cioaba, published by Humanitas in 2016, aims to accomplish not just the ease of access to text, but a recalibration of the interpretative lenses which draw the line between reading for pleasure and a more professional oriented reading. In fact, it aims to deconstruct a reader's connection to the canonical text, precisely by the choice of verses which no longer fit the

analytical requirements of Eminescu's poetry and which demand mutations of the critical analysis.

By joining new versions of the poet's well-known anthumous and posthumous work, left in manuscripts or in the *Complete Works* edited by Perpessiciu, the current edition seeks to re-qualify poetry formerly associated with a peripheral view, as a "frail plant in the shade of large trees," offered to public within an organic corpus, built according to scientific rules. This volume's accreditation is firstly provided by the consistency and accuracy of paratexts. Accompanied by a preface, explaining the need for such an edition, and questioning the authority of the writer's desire in the process selection of the published poetry, the anthology brings to the reader's attention the shades used in the texts of Eminescu.

Editors rather lean towards the writing workshop than to the final version of the poetry in an attempt to shed light on the poetical mechanisms and their otherwise unnoticeable stylistic effects: "whole territories of verses, with new sound and a different source of inspiration from what is generally considered a final product have been subordinated, too severe, to the great poems [...] There is, in fact, a chain of lyrics in eminescian manuscripts, and this makes what we consider to be a 'preliminary form' to actually be, if we know how to look, an autonomous form in this context of the permanent mixture of themes and styles in the poems written by Eminescu" (p. 9)

Furthermore, every poetic text within the volume contains notes regarding the context and precise references to the sources. Thus, the footnotes mechanism exceeds



the simplicity of contextualization towards a body of critical analysis, particularly careful with the item of novelty which deserves a description. Ioana Bot avoids repeating the already discussed sequences to seize the particular shades of a piece of work ongoing coagulation. Actually, one of the fundamental stakes of this anthology lays in the restoration of the Eminescian poetical trail, of the text which builds its sense, acquiring significant fullness through unity.

Because of the demand of a selective reading, poetry is segregated and ranked according to criteria that bear little importance here. Starting with the graphics on the cover, the volume illustrates more than the panoramic of the poetics. The constellation, also relevant through the deconstructed insertions of the astral myth, “the paragon poet,” maintains the references to star coagulations which contribute towards the decipherment of the writerly universe.

The 95 poems are, so far, proof of a first-hand writing exercise, raw poetry, first impulses and the most relevant feelings that have unleashed the poetical act. “The Rubble” within which Perpessicius frames these poems clarifies what aesthetic criteria are no longer essential to musicality, rhythm, prosody, or interest in the writing workshop. For example, placed in the opening of the volume, the poem “Yesterday I Believed that Your Star...” demonstrates once again how articulate this edition is, in spite of the seemingly random order of the poems.

More than the connection with the cover and the accentuation of the visual impact through a correlation with the main elements of the universe, the text works with a rhythm *en train de se faire*,

with a moving verse, with a certain limp in its canonical musicality, which actually enhance their sound with audio references: “with the gift of singing/ you, a performer of the celestial weeps [...] / But today, the poet with his heart in the sky/ rapt by your voice in the heaven of mysteries / [...] / on a golden wing with Ave Maria/ in you meets his sublime dream.”

Eminescian poetry editions, multiplying year by year, in more and more commercial and schematic formats, reduced to a curriculum and canonical study, do nothing but repeat content which is also accessible online. *Eminescu. Lyrics from Manuscripts* maintains the necessary analytical requirements, introduces itself as volume of verse democratization “behind the shadows of the pattern” which, at the same time, communicates with a reader that is intelligent enough to look for Eminescu beyond the textbook. Pleading in favor of reading famous poetry, for the derailment of canonical literature precisely from the canonical criteria, the edition signed by Ioana Bot and Cătălin Cioabă, enrolls in a fight for the liberation of reading from misconceptions, for the deconstruction of stereotypical connections with the text, and for rereading the same poet through different lenses.

Anamaria-Alexandra Mihăilă

Ioana Bot (ed.),
Ioana Em. Petrescu,
“Personalities of Babeș-
Bolyai University”
Collection, Cluj-Napoca,
Presa Universitară
Clujeană, 2016



In 2015 “Babeș-Bolyai” University of Cluj-Napoca began publishing a series of books dedicated to the memory of some of the university’s most important professors. The third volume of this collection, published by Cluj University Press in 2016, is dedicated to Ioana Em. Petrescu (1941-1990), a remarkable literary critic and theorist mostly active during the difficult years of Romanian communism. Ioana Em. Petrescu was also a Professor at the Faculty of Letters in Cluj and today she is remembered as being one of the greatest scholars, as editor Ioana Bot mentions in the introduction to the book: “it is said that Ioana Em. Petrescu was a *prestigious* Professor of our University [...] for Ioana Em. Petrescu, the faculty where she studied and, later on, taught, was more than a sum of study-programs [...] it was a ‘school’ in the old sense of the term, where professors worthy of such a title [...] would initiate their students both in the matters of intellectual professions and in the spiritual mysteries of some passions: for the literatures and languages of the world, for the history of ideas and forms, for the images of the arts and the treasures of human civilization. These were not just big words, but important subjects that could not remain unknown to the students.”

The first part of the book is dedicated to a series of studies focused on the works

of Ioana Em. Petrescu. For example, in her article entitled “Ioana Em. Petrescu and the Disequilibria of Romanian Literary Studies,” Oana Fotache notices that Petrescu’s theoretical approaches to literature can seem quite singular in the larger Romanian context of that time, especially since literary theory in general was a disadvantaged field in the local cultural climate in comparison with literary criticism or history. Therefore Petrescu’s frequent theoretical approaches were received as a deviation from the traditionally imposed norm generated by the other critics. Similarly, Laura Pavel’s study also points out the unusual post-structuralist methods that Petrescu prefers, associating these methods to a *deconstruction of deconstruction*. Pavel’s inquiry, however, continues with a comparative analysis of Petrescu’s works in relation to the works of Virgil Nemoianu, who seems to prefer a methodological approach similar to that of Petrescu.

A feature quite common in Petrescu’s writings, foregrounded by several critics, is her literary criticism oriented towards the profound layers of the analyzed literary text. Best described in her book *Configurations* (1981), these universal patterns (“configurations”) had become an important (hermeneutical) instrument in many of Petrescu’s early works, and some critics present in this collective volume (Călin Teuțișan, Adrian Tudurachi, Silviu Mihăilă) discuss, either briefly or in detail, the importance and the theoretical implications of these elements.

It is quite essential to note that Ioana Em. Petrescu is also regarded as one of the most important scholars of the Romanian national poet Mihai Eminescu. Thus, obviously, many critical observations in this



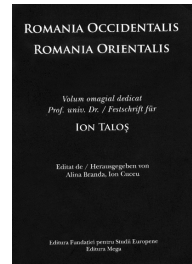
volume are oriented towards that part of her works, pointing out the accurate and original observations that Ioana Petrescu proposed regarding Eminescu. Some studies also focus on biographical aspects in relation to bibliographical ones (Mirela Tomoioagă), writing (and critical thinking) patterns or the reception of Petrescu's theoretical works in the Romanian cultural context (Corina Croitoru).

The second part of the volume provides a substantial inventory of information essential to any researcher that would be interested in studying Ioana Em. Petrescu's literary activity. Beginning with a detailed biography of the author (reconstructed by historian Ioan Tomoioagă), this second part of the volume englobes a series of reviews (presentations) of Petrescu's books from her first publication (*Ion Budai Deleanu and the Comical Epos*, originally her PhD thesis published in 1974) to the recent posthumously published volumes. A final chapter here, coordinated by Ioana Bot, Adrian Tudurachi and Andrei Doboș, also presents a complete and updated list of Petrescu's publications including, besides her original books, volumes edited (coordinated) by the author, articles and studies, interviews etc.

This is not only a commemorative volume dedicated to one of the most important professors in the recent history of the Faculty of Letters in Cluj, but also a theoretical and historical mapping of Ioana Em. Petrescu's remarkable literary activity.

Robert Cincu

Alina Branda & Ion Cuceu (eds.), *Romania occidentalis. Romania orientalis. Festschrift dedicated to University Professor Ion Taloș*, Ed. Fundației pentru Studii Europene & Mega, 2017



The volume brings together studies from different fields, ranging from cultural anthropology to literary theory, text analysis, literary history and the history of ideas.

In the study entitled “On Anthropology at Home. Indigenous Perspectives,” Alina Branda writes about scientific native productions of the 19th and early 20th centuries in folklore/ ethnography, sociology and physical anthropology, while Nicolae Bocșan analyzes the focus of the Romanian Enlightenment from Banat on ethnography and folklore, as well as the influence it had in forming the idea of “nationality.”

In the study entitled “The Egyptological Metaphor and Its Cultural Horizon in *The Hieroglyphic History* of Dimitrie Cantemir” (“Metafora egiptologică și orizontul ei cultural în *Istoria ieroglifică* de Dimitrie Cantemir”), Ovidiu Pecican makes his way through the cultural history of the 17th century and the beginning of the 18th, offering hypotheses regarding the sources of the Egyptological metaphor present within the title of Dimitrie Cantemir's most important work. A complex comparative research, Ovidiu Pecican's approach calls for various traditions and cultural areas, making his way through reception theories and the theory of influences, without naming them as such. The author, a scholar



of Cantemir's work, brings forth a series of legitimate questions that relate, among other things, to Cantemir's life and reading experiences. The demonstration goes to the point where it identifies the version of certain writings consulted by the author of *The Hieroglyphic History* and follows, within an intertextual analysis, the relationship between the reading experiences and Cantemir's work.

Starting from the pretense of a discussion regarding the Easter bunny and the Christian calendar, Ștefan Borbély ("The Easter Bunny and a Couple of Considerations Regarding the Christian Calendar"/"Iepurașul de Paști și câteva considerații despre calendarul creștin") undertakes a comparative literary study filled with highly valuable and accurate critical interpretations and demonstrations.

Ștefan Borbély launches a complex interpretative approach that often works in accordance with the Hegelian triad scheme of thesis-antithesis-synthesis. For example, one of the theses of his study comes in the form of a question ("was Christ's sacrifice grafted on the scenario of an ancient rite of fertility, marking the occultation of an archaic vegetation *daimon* which had passed on to the other world only to be reborn later with increased strength?"), strengthened by citing a specialist in the field ("Some references for the purposes stated by us are not absent, however. This is what Jean-Paul Roux writes, in this regard, in *The King, Myths and Symbols (Regele, mituri și simboluri)*, associating Christ's sacrifice with a scenario of expelling the scapegoat"). The antithesis deconstructing this perspective is built ("Personally, I would not make an analogy with carnival or the Saturnalias in order to distinguish the archaic scenario of

Christ's sacrifice (...) at least for the fact that that the positioning of various events of this type in the calendar does not overlap." "The scapegoat is known in the Old Testament, in Leviticus 16, but with a totally different significance"). The synthesis (materialized in Ștefan Borbély's original interpretation and supported by arguments belonging to cultural history and the history of religions) contains and overcomes, from an interpretative point of view, the thesis and the antithesis. Making use of image analysis (the author focuses on an image which appeared on a cylindrical seal), Borbély follows the Bunny's occurrences in various contexts, including "a major cultural complex, namely that of the Trickster" to later on focus on the Christian calendar and on the possible similarities between Christianity and the religion of Mithra.

Alberto Mario Cirese addresses the oral tradition of Romanian poetry and the relationships it has with Italy. Referring to the 19th century, Cirese discusses the meeting between Vasile Alecsandri, Giovenale Ruscilla and Constantino Nigra and the cultural consequences that this meeting determined. Cirese's study identifies and discusses similar poetic structures that are found in the Romanian and Italian spaces, often with an identical metrical organization but with a different content, marking the comparative concept of "parallelism."

A well-balanced and lucid article belongs to Ion Cuceu, who in "An Old Research Project: The Encyclopedia of Traditional Romanian Culture" ("Un vechi proiect de cercetare: enciclopedia culturii tradiționale românești") follows the path of undertaken by Ion Mușlea, the predecessor of Ion Taloș, as a folklorist and professor, at

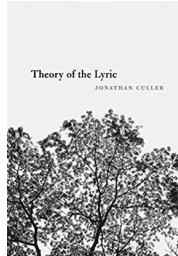


the Institute of Ethnology and Folklore in Cluj. Identifying a clear approach to Ovid Densusianu's bold vision, Cuceu analyzes the history of the folklore archives' development, under the leadership of Muşlea, a task later taken on by Dumitru Pop, Ion Taloş and Ion Cuceu.

In "Riti, maschere e cerimoniali con rami verti", an ethnographic and ethnographic study, Bogdan Neagota and Ileana Benga discuss the categories of distinctive practices for the Sângeorz Feast (April 23) in various areas of Transylvania, while Lorenzo Renzi conducts a study of literary theory covering concepts such as stylistics, rhetoric and style.

Simina Raţiu

Jonathan Culler, *Theory of the Lyric*, Cambridge, Harvard UP, 2015



Jonathan Culler's recent *Theory of the Lyric* has the ambition of mapping various traditions of Western lyric poetry (both ancient and modern) towards the end of a trans-historical model of the genre. This endeavor gives Culler the opportunity to elaborate two polemical targets: historicism and hermeneutics. To the historicist position of contemporary criticism (the impossibility of a theory that transcends the historical context) *Theory of the Lyric* opposes two arguments: first, the existence of a lyric tradition *per se* (an artistic canon, made by the poets themselves, and the various imitative practices in which poets from all eras find themselves

engaged in), and secondly, the reversibility of the poetic forms: "We cannot return to earlier sociopolitical configurations, but poets can revive old forms, exploiting possibilities that now lain dormant for a while" (45).

The pedagogical perspective is by all means refreshing. Through an act of cultural "arrière-garde," the study aims to reenact earlier forms of lyric learning and consumption. It goes against a major presupposition initiated by New Criticism, according to which poetry reading must be subordinated to interpretation. From Culler's idealist perspective, this is seen only as a recent development in the history of poetry and must be dismissed in order for lyric poetry to regain its interest: "In prior centuries readers expected poems to teach and delight, memorize, evaluate, or identify allusions and rhetorical or prosodic strategies, but interpretation in the modern sense was not part of literary engagement, until the twentieth century and writers and readers may not have been greatly the worse for it." (72)

The book is structured into seven major chapters ("An Inductive Approach," "Lyric as Genre," "Theories of the Lyric," "Rhythm and Repetition," "Lyric Address," "Lyric Structures," "Lyric and Society"), each of them having the purpose of: establishing a comprehensive survey of the historical attempts to lyric theory and drawing a model of both the potentialities and the limits of the lyric genre as such. At the foundation of Culler's model of the lyric lies a set of guiding principles called "parameters of variation." In the chapter entitled "An Inductive Approach," four of these parameters are identified: 1. the enunciative apparatus of lyric (the use of indirect address such as in *apostrophes* and *epideixis* – the instantiation of nonmimetic speech/lyric event, voice,



effects of voicing or aurality, like rhyme assonance, alliteration, rhythmic patterning, and the attempt to create the impression of something happening in the time of the discourse): “to read something as lyric is allegedly to lend phenomenal form to something like a voice, to convince ourselves that we are hearing a voice. Rather than imagine that lyrics embody voices, we do better to say they create effects of voicing.”), 3. The ritualistic dimension of lyric (“memorable writing to be received, reactivated, and repeated by readers”), 4. hyperbolic quality.

To illustrate the coherence of his model, Culler uses nine poems (functioning as prototypes), from various traditions, languages and eras (though the selection remains strictly in the limits of the Western tradition): Sappho’s “Ode to Aphrodite,” Horace’s Ode 1.5 (“Quis multa gracilis te puer in rosa...”), the opening sonnet in Petrarch’s *Canzoniere*, Johann Wolfgang von Goethe’s “Heidenro slein,” Giacomo Leopardi’s “L’infinito,” Charles Baudelaire’s “A une passante,” Federico García Lorca’s “La luna asoma,” William Carlos Williams’s “The Red Wheelbarrow,” and John Ashbery’s “This Room.” In the translation of the non-English poems, Culler operates various and interesting interventions, some of them leading to substantial transformation of the poems. This is why the selection can be read not only as a list of examples, but also as a concise poetry anthology in his own right. The parameters of variation are followed closely in the analysis of these nine poems, bringing – along the chapters – to the development of five core concepts. These concepts are: *epideixis*, *the ritualistic*, *apostrophe*, *hyperbole*, and *the lyric event*.

Epideixis, developed at the end of the chapter “Theories of the Lyric,” has the starting point in Kate Hamburger’s modification

of the Hegelian model of poetry. For Hamburger, the relationship between the lyrical “I” and the biographical poet becomes essentially indeterminate, and the lyric is “a statement about this world rather than the projection of a fictional speaker and a fictional world.” Thus, *epideixis*, says Culler, is a public discourse about meaning and value, a concept that can “accommodate the strain of lyric, both ancient and modern” (a conceptual frame that is further pursued in the last chapter, “Lyric and Society,” essentially a series of commentaries on three famous reflections on lyric by Rancière, Derrida and Adorno).

The ritualistic, on the other hand, is what makes lyric distinctive, the incantatory and musical qualities of lyric poetry. Through this concept, Culler introduces the whole range of sound patterns: rhythm, rhyme, lyric address, invocation etc. In the chapter “Rhythm and Repetition” these notions of incantatory and aural effects are further developed and described as somatic procedures (the attention here is put on the *melos* rather than the *opsis*) originating in religious practices (The chapter “Lyric Structures” further considers N. Frye’s opposing poles of sound (*melis*) and image (*opsis*), stating that the visual/mimetic element is optional for lyric poetry).

The notion of *apostrophic address* (triangulation of address), an older object of attention for Culler, is emphasized as a central feature of the lyric: “apostrophic address [...] presupposes an animated world that might be asked to act or refrain from acting, is implicitly to link lyric to magic, the enchantment of the world – a world inhabited by sentient forces, a world before the flight of the gods” (351).

Hyperbole is, in Culler’s model, an extravagant mode of address: “have risked

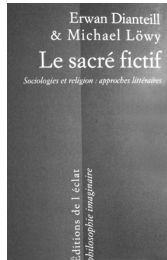


embarrassment in addressing things that could not hear in an attempt to give us a world that is perhaps not more intelligible but more in tune with the passionate feelings, benign, hostile, and ecstatic, that life has inspired” (242). The concept of *lyric event* delineates the performative dimension of lyric, in which “the duration of the reading is the lyric event,” and poems are “able to be recalled, to be uttered or experienced again, even if you only remembered a few of their words, or sometimes, mad-deningly, just a rhythm, there is the promise of an event that can be reproduced in the present of articulation” (353).

Although the applicability of Culler’s conceptual model remains open for debate (at least in the case of 20th-century poetry), *Theory of the Lyric* is an essential reading for poetry scholars of all eras, with a very comprehensive and persuasive apparatus of reinterpreted notions.

Andrei Doboş

Erwan Dianteill
& Michael Löwy, *Le sacré fictif, Sociologies et religion : approches littéraires*, coll. Philosophie imaginaire, Éditions de l’éclat, Paris, 2017



Erwan Dianteill et Michael Löwy s’intéressent aux zones frontières de la sociologie : les « approches dissidentes » (2006) puis les « approches insolites » (2009), publiées dans la collection « Sociologies d’aujourd’hui » aux PUF, se trouvent complétées par la dernière parution aux Éditions de l’éclat (janvier 2017) des

« approches littéraires » du thème *Sociologie et religion*. L’enjeu est double : il s’agit de compléter, voire d’élargir l’approche sociologique sur la religion, mais surtout de montrer en quoi la littérature est un « mode de connaissance » à part entière, parce que « toute fiction n’est pas nécessairement *fausse* par rapport au réel » (préface, p. 14).

Le thème de la religion est en effet lié à la naissance de la sociologie parce qu’il permet une sortie du domaine de la foi au profit du fait religieux étudié comme une donnée et rabattu au plan de schèmes universaux et d’idéaux types, selon le paradigme scientifique et positiviste. La transversalité de la sociologie de la religion avec d’autres disciplines comme l’histoire et l’épistémologie, cautionne cette conception positiviste de la sociologie, cependant toujours questionnée par l’apport de la littérature pour laquelle, pour la même période étudiée, le thème de la religion n’est pas secondaire.

Inscrivant leur approche dans une problématique plus vaste qui aborde aussi la sociologie de la littérature, les auteurs en rappellent les balises pour circonscrire leur propos à ce qui permet au roman d’atteindre le réel. Diégèse, focalisation, style et singularité de la fiction romanesque font du roman un mode de connaissance complémentaire, et même parfois supérieur à l’abstraction et à l’extériorité propres à la science sociologique. Les travaux de Robert Sayre sur le croisement de la sociologie et de la littérature, relayés par ceux de Gisèle Sapiro pour l’affirmation d’une « inscription des représentations d’une époque et des enjeux sociaux dans les textes littéraires » (note 8, p. 10, cf. Gisèle Sapiro, *La sociologie de la littérature*, La Découverte,

Paris, 2014, p. 5), aboutissent au choix de la pensée de Pierre Lassave qui, réaffirmant la différence entre sciences sociales et littérature, permet la posture de nos deux auteurs qui jugent « en tant que sociologues [...] des limites de la sociologie » (préface, p. 12.).

Au fond, derrière la question des liens entre fiction littéraire et science sociologique, question soulevée de manière récurrente par des penseurs comme Georg Simmel, Lewis Coser et Pierre Bourdieu, se pose celle de redéfinir les contours de la sociologie à travers ce qu'on pourrait qualifier d'une sortie de la sociologie – née dans le climat positiviste – par elle-même.

L'étude de dix cas prélevés sur la fin du XIX^e et sur le XX^e siècle, concernant la France avec Joris-Karl Huysmans, l'Allemagne avec Bertold Brecht et Thomas Mann, l'Italie avec Umberto Eco, la Pologne avec Isaac Bashevis Singer, l'Afrique avec Amos Tutuola pour le Nigéria, Ahmadou Kourouma pour la Côte d'Ivoire, l'Argentine avec Jorge Luis Borges et l'Amérique du nord avec Leon Festinger et Alison Lurie, seule femme de cet ensemble, est le fruit d'affinités personnelles des auteurs. On y lit toutefois le souci d'atteindre une totalité à travers les réalités vécues sur l'ensemble de la planète, depuis la naissance de la modernité issue du positivisme et dont le naturalisme dans le roman est une des conséquences, jusqu'au choc de culture entre l'occident et les pays colonisés, en passant par l'inquiétude millénariste ou la question fondamentale de la place de la théologie, abordée dans sa dimension créatrice par J.L. Borges, – « j'admire l'imagination des théologiens, de la même façon que j'admire l'imagination des poètes, même si l'imagination des poètes est beaucoup plus

pauvre que l'imagination des théologiens » (p. 67, cf. note 105, J. L. Borges/ Osvaldo Ferrari, *Sobre os sonhos e outros diálogos*, São Paulo, Hedda, 2011, pp. 241-242) –, ou dans sa dimension dogmatique et ses retombées pratiques, avec la problématique de l'institution et des exclus abordée par Umberto Eco. En ce sens ces prélèvements correspondent bien au geste d'un Claude Bernard, référence du roman expérimental de Zola et de la vision du monde approché par la science de la sociologie.

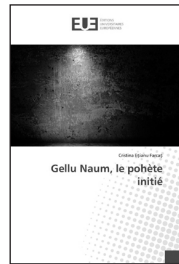
Le problème des contours de la sociologie implique celui de la définition du roman dans son rapport non plus au réel, mais à la binarité du vrai ou du faux qui est celle de la science et de nos auteurs. Poser la question de la dimension cognitive de la fiction ouvre sur la question, non plus du vrai, mais de la vérité et du rapport de celle-ci au document dans sa valeur de caution de véracité du réel : le roman s'appréhende-t-il toujours par le filtre du documentaire par rapport auquel, selon un modèle scalaire, on pourrait classer les romans qui s'en détachent le moins, comme le laissent penser les analyses proposées de Tutuola, Singer et Kourouma, et ceux qui le refondent comme le suggèrent les présentations de Borges et Eco ? Ici encore la prudence s'impose : est-ce le prisme des deux auteurs qui donne cette impression en raison du résumé de l'histoire plus prégnant que l'analyse des procédés romanesques, ou le propos du romancier lui-même pour lequel il semblerait délicat de procéder à un classement en fonction de sa capacité intuitive à dire la vérité du réel par la fiction dont la force serait tributaire de son talent ou de son génie. L'absence de romanciers comme Bernanos, Malraux ou Mauriac, pour lesquels la religion dans



les années d'effervescence intellectuelle de l'entre-deux guerres se pense aussi en termes d'engagement, d'agnosticisme ou de cheminement intérieur, pose non seulement la question du présupposé inamovible de la sociologie, la science expérimentale, mais de la définition même du roman comme genre émancipé ou non du documentaire.

Claire Bresollette

Cristina Eșianu Farcaș,
*Gellu Naum, le poète
initié*, Sarrebruck,
Éditions Universitaires
Européennes, 2017



Dans son ouvrage, *Gellu Naum, le poète initié* (paru aux Éditions Universitaires Européennes en 2017), Cristina Eșianu Farcaș propose une analyse de l'esthétique occulte de l'illumination dans l'œuvre du « surréaliste cognitif », Gellu Naum. Pour balancer l'espace critique de l'univers naumien, l'auteur repositionne de manière hyperbolique le profil ésotérique de celui-ci.

Le trajet d'analyse accentuée et dévoilée les directions transcendantales du roman *Zénobie*, *La voie du serpent* et *Medium*. L'auteur compare également l'horizon esthétique de Victor Brauner avec les éléments illuminatrices de la poésie de Naum, la tonalité de la méthodologie réitérant constamment l'imagerie congruente de ces deux représentants du visuel synergique.

Cristina Eșianu Farcaș ouvre son enquête par le palimpseste *Zénobie*. Elle examine la technique de l'évocation et

du dérèglement, les superpositions et le régime d'ironie indirecte de la pensée de Gellu Naum. Ses observations portent sur l'univers des substances primordiales (la *physis*) et sur le style qui abonde en accents postmodernistes, tels que l'intertextualité, le pastiche ou la déconstruction – plus précisément, la signature performative et l'onirisme maniériste du sujet naumien. De plus, Cristina Farcaș affirme que la misanthropie du personnage principal, les références à Orphée et l'androgynéité décrivent le mieux l'antihéros mystérieux. Cette vision parsemée d'ésotérisme est utilisée par Gellu Naum comme une issue de secours, transférée de la physionomie du communisme à l'écriture voilée. Les arguments sont nombreux et incluent une perspective pleine de mixtions hétérotopiques qui rend l'écriture de Naum comme une niche créatrice dans laquelle le poète initié se transfigure en tant que « poète » (d'où le rapport avec le langage du personnage de Zénobie) tenté par une voix auctoriale onirique et un langage spécifique. C'est la raison pour laquelle Cristina Eșianu examine les situations anti-idéologiques exemplifiées par des personnages qui oscillent entre *couloirs* et *marécages*, comme dans une errance dans une galerie provinciale. Les traces historiques du « bandit » intellectuel marquées par l'atmosphère communiste sont symbolisées par la figure du crâne ou bien par le doublement de Naum qui se sépare de la farce existentielle totalitaire qui a gouverné la Roumanie pendant des décennies entières.

La croyance ésotérique de Naum apporte, cette fois-ci par *la Voie du Serpent*, des mutations qui transforment le temps en espace, l'amour en transe d'initiation et la mort en concepts de dissolution de la

connaissance. Les principes de bien de mal sont placés sous le signe du potentiel illuminateur (favorables vs. non-favorables), tandis que les métaphores du cercle, de la paix et de la rigueur dévoilent les axes privilégiés par l'écriture de Naum. À ce propos, l'auteur de l'ouvrage synthétise ces directions dans le syntagme « antidotes antitotalitaires ». En somme, l'enjeu des observations milite vers l'altérité sécuritaire (*l'autre côté*) et l'ésotérisme laïque de l'écriture.

L'itinéraire de l'étude s'enrichit par une analyse de la fonction esthétique et poétique du *Medium*. Dans ce cas, le crépuscule révolutionnaire et l'archéologie médiumnique constitutive se révèlent par l'intermédiaires des instances compositionnelles de l'hybridation. L'herméneutique de Cristina Eșianu Farcaș rectifie le surréalisme de Naum sous l'angle de l'approche de la dissidence avant-gardiste, en le réévaluant à l'aune du cognitivisme ésotérique – mouvement que Gellu Naum semble avoir dépassé ou, du moins, élargi. Des évidences pertinentes viennent soutenir cette idée: l'objectalité non-intellectuelle et le démonisme de l'objet, l'aspect cristalloïde et les créatures négatives. Ce type de construction objective proposée par « l'artiste hérétique » s'aligne sur l'inspiration libératrice argumentée par la coexistence des vivants et des morts, l'exclusion du dogmatisme, le caractère elliptique et la dissidence livresque. L'univers polysémantique de Naum et son style tellement éclectique se manifeste dans son écriture comme une source d'inspiration, une muse qui émerge de la conscience illuminée – « *musa* ».

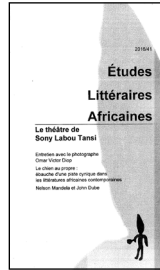
L'interdisciplinarité que l'auteur propose vers la fin du livre fait appel à une

photographie de Victor Brauner et de Gellu Naum, datant de 1930. Située à la même frontière visionnaire, la connexion mythologique entre les deux – celle qui engendre une transgressivité poétique entre l'écriture et la peinture – s'exhibe de manière arborescente. Avec les archétypes initiatrices, tels que la femme potentiatrice du mystère, le magnétisme change sa poétique (voir les exemples de: « L'Arbre aveugle », de « Vasco da Gama » ou de « la Planche ») dans le sens d'une conquête de la liberté. Finalement, les interférences du tandem Naum-Brauner convergent dans la cosmogonie des correspondances par les « virgules intro-plasmiques ». Les deux perspectives, littéraire poétique et artistique, partagent une optique similaire. L'analyse de Cristina Eșianu classe les connexions entre l'hypertexte composé des images de Naum et les extraits de Brauner et révèle dans ses commentaires comment les adjectifs oniriques ou les magies picturales des artistes sont plus proches du dadaïsme que du surréalisme, les deux personnalités évoluant dans l'exégèse sous le collimateur de *l'ars combinatoria*.

Pour conclure, l'essai *Gellu Naum, le poète initié* renoue avec les études littéraires consacrées aux avant-gardes tout en traversant le pont comparatiste en conjuguant les picto-poèmes de Victor Brauner avec le diégétique pictural de Gellu Naum. Cristina Eșianu investigate l'expérimental du profil errant du *héros solitaire* et rend plus accessible la voie d'accès du lecteur pour parvenir à *l'être secret des illuminations successives*.

Ion Pițoiu

Études littéraires
africaines, n° 41, « Le
théâtre de Sony Labou
Tansi », 2016



La présente livraison de la revue *Études littéraires africaines* accorde une attention particulière au Congo. D'abord, par son dossier consacré au théâtre de Sony Labou Tansi, et ensuite par une radiographie de l'exposition « Beauté Congo » dans la rubrique *À propos de...* En ouverture du numéro, Xavier Garnier, nouveau président de l'APELA (Association pour l'Étude des littératures africaines), apporte hommage à l'ancien directeur de l'association, Alain Ricard, récemment disparu. Xavier Garnier est également responsable du dossier sur Sony Labou Tansi, qu'il dirige avec Julie Peghini.

Les contributions sur l'œuvre théâtrale du créateur congolais font suite aux rencontres organisées en 2013 par l'APELA avec le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique et le labex Arts H2H sous l'intitulé « Sony Labou Tansi en scène(s), une expérience théâtrale du monde ». Reprenant une fameuse interrogation du dramaturge, les deux responsables du dossier se posent la question : « Sommes-nous sortis du monde, Sony Labou Tansi ? ». Les réponses se déploient sur trois paliers, visant la conception du spectacle théâtral, l'importance de la scène comme espace d'action et le travail d'artisan qui fondent la poétique de l'auteur. Les deux premiers articles présentent le parcours de Sony Labou Tansi et surtout son

statut de précurseur des dramaturges africains contemporains. Sylvie Chalaye souligne le fait qu'au lieu de devenir maçon, Sony est devenu bâtisseur de mondes romanesque et théâtral, pavant la voie aux écrivains d'aujourd'hui. Amélie Thérésine montre en quoi des pièces en apparence conventionnelle brouillent les schémas du théâtre traditionnel forgeant une nouvelle poétique africaine qui ne se construit ni dans la prolongation, ni en opposition avec le théâtre occidental. Les deux articles suivants analysent le rapport vie-mort dans le théâtre sonyen. Pierre Leroux rapproche la création sonyenne du « théâtre de guérison » car l'auteur crée dans *La Parenthèse de sang* un espace mystique entre la vie et la mort. Lena Paugam, quant à elle, met en avant le pouvoir de la parole sur la mort. Dans l'univers de Sony, la parole est donnée également aux femmes. C'est ainsi que Fabrice Schurmans comprend l'enjeu de la reprise de *Jules César* de Shakespeare dans la pièce *Moi, veuve de l'empire* : le rôle principal revient ici à Cléopâtre qui décide d'écrire sa propre version de l'histoire.

Le dossier comprend en plus deux entretiens qui mettent en lumière l'activité de Sony Labou Tansi dans le cadre du théâtre qu'il a fondé. Rodrigue Ndong, dramaturge et enseignant à l'Université de Libreville, explique à l'aide d'exemples tirés de l'activité du Rocado Zulu Théâtre pourquoi Sony ne pouvait envisager son travail que comme un *work in progress* (rappelant les concepts de « texte-chantier » ou « théâtre-chantier » utilisés par l'auteur). Le jeune dramaturge et metteur en scène Dieudonné Niangouna, qui a apporté un hommage à Sony, en 2015, lors du festival « Mantsina sur Scène » de Brazzaville, dont il est le directeur artistique, tient à

souligner qu'on ne peut parler d'un Sony ayant plusieurs métiers, sinon d'un « complet Sony », car il est tout à la fois : écrivain, dramaturge, universitaire. Pour remettre à l'attention du public la complexité de la création dramaturgique sonyenne, en plus des articles critiques, les renvois vers d'autres manifestations dédiées à l'auteur, ainsi que les témoignages de ceux qui l'ont connu de plus près, ont le rôle de créer un tableau vivant autour de la figure du créateur congolais.

L'année 2015 a été marquée non seulement par des relectures et des mises en scène des productions théâtrales de Sony Labou Tansi, mais également par la mise en valeur d'artistes provenant du continent africain. La rubrique *À propos de...* met en lumière trois expositions d'art africain, ayant au centre Beauté Congo. On interroge ici l'importance du rôle du commissaire d'exposition dont on analyse le discours. Les réactions parfois contrastantes de la critique envers la position de ceux-ci témoignent de la tension entre une lecture indigéniste et une attitude anticoloniale. Pour rendre compte de cette tension, la présentation des trois expositions en question – « Beauté Congo » (Fondation Cartier, Paris), « Folk art africain? » et « Modernités plurielle » (Beaubourg) – est secondée par l'analyse de la réaction de la critique et du public. Les questions soulevées par les trois commentatrices – Emmanuelle Spiese, Anna Seiderer et Nora Greani – visent notamment la figure du « découvreur » de nouveaux talents en Afrique, la pertinence d'une historicisation des ouvrages exposés, ainsi que leur représentativité pour l'art national (des deux Congo, comme c'est le cas dans le dernier article).

La rubrique des *Varias* propose des textes divers aussi bien par leurs sujets que par leurs genres. Omar Victor Diop parle dans un entretien de son ascension dans le monde de la photographie et affirme son appartenance à un courant de pensée et de « militantisme serein » pour une Afrique contemporaine urbaine, ayant un héritage à la fois colonial et traditionnel. Ninon Chavoz se focalise dans son article sur la figure canine, associée à une posture cynique, dans le roman africain postcolonial et plus particulièrement dans deux ouvrages de Patrice Nganang et Fiston Mwanza Mujila. Enfin, le réalisateur malien, Chérif Keïta, se remémore le défi que Nelson Mandela lui avait lancé devant la tombe de John Dube, le président-fondateur du Congrès National Africain de l'Afrique du Sud. C'est suite à cette mémorable rencontre que Keïta se penche dans plusieurs de ses réalisations sur la vie du militant sud-africain.

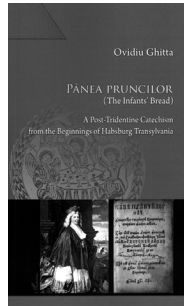
La revue comprend également un bon nombre de compte rendus, de notes bibliographiques, et des résumés de thèses soutenues l'année d'avant. Occupant plus d'un tiers de l'espace de la revue, ces publications témoignent de l'intérêt croissant dont bénéficient les études portant sur la littérature africaine aujourd'hui.

En somme, le présent numéro d'ELA dépasse le cadre strict des études littéraires, se focalisant plutôt sur l'analyse de plusieurs types de discours dans le milieu culturel africain : discours littéraire, certes, mais également discours scénique, plastique et photographique.

Teodora Achim



Ovidiu Ghitta (éd.),
*Pânea pruncilor (The
Infants' Bread). A Post-
Tridentine Catechism
from the Beginnings of
Habsburg Transylvania*,
Paris & Budapest,
L'Harmattan, 2015



Pânea pruncilor, en français *Le Pain des Enfants* ou *l'Enseignement de la foi chrétienne en petite somme* constitue une analyse de l'ouvrage éponyme, analyse menée par le spécialiste universitaire, Ovidiu Ghitta et publiée en 2015, aux éditions L'Harmattan. L'ouvrage est accompagné par une traduction en anglais assurée par Carmen-Veronica Borbely, et un résumé traduit en français par Olimpia Verger.

Le contexte d'apparition de ce ouvrage nous remonte au début du XVIII^e siècle, quand se fait sentir la nécessité d'éditer un catéchisme pour les Roumains de Transylvanie unis à l'Église catholique romaine, lors de la visite entreprise à Vienne par le métropolitain Atanasie Anghel. Souhaitant combler les âmes « affamées par la parole et l'enseignement divins », Léopold Kollonich, archevêque primat de Hongrie, choisit de redémarrer la relance fondamentale du catholicisme par un catéchisme post-tridentin dans la Transylvanie des Habsbourg. C'est le Jésuite Laslo Bárány qui a été le représentant de la mission.

Le rôle important que les promoteurs catholiques du rite grec ont eu dans le passage sous l'autorité papale était d'assumer entièrement la foi catholique et leur séparation du monde schismatique protestant, par l'intermédiaire d'un mécanisme institutionnel placé au sein de la doctrine latine,

tout en gardant intacte la tradition liturgique. Le sous-texte vocationnel restait d'intégrer progressivement les Roumains dans le plan d'homogénéisation catholique. C'est ainsi que le catéchisme aurait dû devenir, dès 1701, un repère essentiel dans la vie des « uniates » pratiquants.

Dans la direction post-tridentine du contenu, Ovidiu Ghitta se focalise notamment sur l'« épître dédicatoire », où il remarque la révérence envers le cardinal Kollonich. Ensuite, le texte se conjugue avec des remarques sur l'échafaudage typologique qui devait reformer les habitudes païennes encore héritées du Moyen Âge. En outre, les coutumes et les usages surviennent en comparaison avec ceux écartés des normes et on retrouve, par la suite, des réflexions sur les articles du Décalogue. Deuxièmement, la composition pédagogique des Saints Dons (les « Saintetés ») se distingue du thème de la prière. Une place importante est accordée également aux pratiques qui honorent les journées de dévotion (fêtes, jeûnes et dimanches). Finalement, la présentation des sacrements ainsi que la catégorie des choses bénites (des « signes sacrés ») ou des « créatures bénites de la communauté » (par exemple, l'eau bénite ou bien les rameaux de saules du dimanche des Rameaux) trouve comme destinataires les ignorants, mais également les douteux.

La « stratigraphie » fondamentale de la société ecclésiastique envisagée par Barany a fait l'objet de nombreuses interventions destinées à épurer les pratiques de l'esprit idolâtre. La prière de l'Église, en tant que repère central par excellence, et l'office liturgique dans toutes ses significations, ont fondé le modèle structurel du mécanisme progressif que le prêtre hongrois a

proposé dans le combat des alternatives déviantes, telles que la sorcellerie.

Cependant, la voie herméneutique apporte des critiques envers la vocation échouée tant pour l'adéquation au large public, que pour la rigueur de récupération évasive dans certains cas. En regardant de plus près, Ovidiu Ghitta souligne que le manuel théologique *Le Pain des enfants* posséderait une stratégie confessionnelle dissimulée par rapport à la diffusion monopolisée par un autre prêtre jésuite, Pierre Cassius. Par rapport à ce nouvel opus, la *Summa Doctrinae Christianae* reflète une différence particulière au niveau de la compréhensibilité et de l'approche de l'altérité en général.

Ion Pițoiu

Michael Metzeltin,
Sociologia Puterii,
translation from
Spanish by Oana Balaș,
Bucharest, Bucharest
University Press, 2016



Michael Metzeltin's latest book is a strong academic contribution in the field of Romanic studies and political studies. One of the main researchers in Romanic philology, Professor Metzeltin is the author of more than 30 books and 300 articles on discourse analysis in terms of state identity, constitutionality and, most recently, social and political power. A Romanian version of *El poder y su semiologia* (2015), *Sociologia Puterii* gathers several interdisciplinary studies, previously written by the author with the help of his assistant, Margit Thir.

In his "Preface," Michael Metzeltin provides the reader with a useful account of the book's boundaries: a study of the phenomenon of power from an anthropological perspective, and from a philological/linguistic point of view. The latter relates to power as a discursive phenomenon, that is a system of signs which can be analyzed by means of semantic narratives.

The first chapters of the book ("Conceptii despre Putere, Pregătirea pentru Putere") underline the historical evolution of the concept of power, as seen from its human rights and justice dimensions. In order to illustrate its semantic variables, Michael Metzeltin offers examples from a wide range of historical texts, such as the French Declaration of the Rights of Man and of the Citizen (1889) or The Spanish Constitution (1978). The political dynamics of these texts, as well as their narrative structures, testify to the changing impact that power has on citizens in various times. For instance, different concepts of Justice generate different systems of values, which will guide accordingly the individual in his or her behavior. Such variables of power are successfully deconstructed by the author, in order to understand the effects of their semantics.

Both in the book's opening chapters, and in the following ones ("Discursivizarea Puterii," "Reprezentarea Puterii," *Reprezentarea celor puternici*), debating the narrativization of power in propositional stances proves to be the core of Michael Metzeltin's research. Formal and transformative linguistic methods are used here, as the author develops several semiotic models of the political discourse, pinpointing the role of authoritative verbs: to suggest, to proclaim, to decide, to execute, to



control. These verbs are considered highly relevant when debating the main social responses to targeted narrative and semantic structures in the discourse of power: agreement *vs.* disagreement, satisfaction *vs.* dissatisfaction, acceptance *vs.* rebellion. They are also to be found in various cultural antinomies, such as “Good” *vs.* “Bad,” examined by the author in the political decisions taken in the time of Gaspar de Guzmán in the 16th and 17th century or in the James Bond movies of the 20th century.

Michael Metzeltin’s semiotic perspective is frequently associated with an anthropological one, in a manner similar to that of Russian formal theorist, Vladimir Propp. “Rites of passage” are being quoted in the initiation of young people to gain power, while the epic “moments” of the same process are decomposed in morphological schemes. These are linked with fairy tales, fables or parables, which serve as propositional examples for a semiotic deconstruction of the concept of power.

The last chapters of the book (“Contestarea Puterii,” “Transmiterea Puterii”) focus on the discursive aspects of power, as related to social and political themes. Among them, the “just governing,” the “transmission of power” or the “contrast between State and individual,” which can be associated with customized representations of power, such as the “unjust holder of power” or the “victim of power.” In Metzeltin’s view, a suggestive instantiation of this customized aspect is to be found in the Castilian medieval monarchy, where the King acts according to three different frames of expression and behavior: supreme leader of the community, actant of his own narrative of power and family man. The identification of analytical macrostructures (called

“transformative textoids”) in such frames of expression and behavior enables the reader to define each instance of power *via* useful narrative actors and tropes: helpers *vs.* adversaries, wanted *vs.* unwanted situations.

Last, but not least, a subchapter dedicated to the replacement of abusive “Kings,” points out to the consequences of a faulty understanding of political power, in both semiotic and anthropological terms. When the absolute ruler exceeds his authority, he may be suppressed, such as with Lucius Tarquinius-Superbus, Rome’s last emperor, Gustaf the Third, King of Sweden in the 18th century or recent Romanian dictator, Nicolae Ceaușescu.

For all these reasons, Michael Metzeltin’s *Semiologia Puterii* is to be seen as a solid interdisciplinary work, one that will undoubtedly gain the attention of scientists and students in the field of philology and political science.

Anamaria Omer

Doris Mironescu, *Un secol al memoriei: literatură și conștiință comunitară în epoca romantică*, Iași, Editura Universității “Al. I. Cuza”, 2016



Doris Mironescu proposes in this book an analysis of the cultural memory concept in the Romanian literature from the Romantic *pașoptism* to the 21st-century novels. The author chooses to organize his study into three possible directions of research. The first segment which is the wider one, brings a new interpretation of the



canonical writings of the 21st century from the perspective of memory awareness. The author explains that this backward look causes the emergence of an historical notion and a redefinition of collective identity which is perceived as a knowledge crisis. Mironescu interrogates the traveling literature of the young *pașoptists* Alecu Russo, Vasile Alecsandri, Ion Ghica and Grigore Alexandrescu, demonstrating that the writers manifest in their texts cultural and identity tensions. For example, Mironescu shows that the young travelers acted like foreigners discovering their own country, its landscape, traditions, fairy tales or even the language of the peasants. The author also interrogates the Romantic political poetry by analyzing the poems on ruins written by Grigore Alexandrescu, Al. Macedonski and Mihai Eminescu, proving how the image of the past was constantly changed and revived. In another essay, the popular fairy tale is chosen by Mironescu in order to show the relation which it developed with myth. The commented text is Eminescu poem “Călin (file de poveste),” a modern and incomplete part of the legend *Călin Nebunul*, where, as Mironescu highlights, the role of the reader is important, because he must put together the fragmented episodes of the poem and, in this way, to add meaning to the story. In other words, the reader has to renew the gap between the natural language of the fairy tale and the fabricated language of the modern poem. The building of community conscience is interrogated by Mironescu through the writings of I. L. Caragiale. The author selects not only the canonic names in literature, but also some minor voices like the one of Al. O. Teodoreanu, who can illustrate another kind of relation

with cultural memory, with significant political implications.

The second chapter is dedicated to the study of cultural memory from the perspective of the canonic constructions founded by the critics Titu Maiorescu and G. Ibrăileanu. Mironescu investigates the ways in which Titu Maiorescu builds his domineering image in the text, demonstrating how his authority does not come from the sources that he uses, but from the coherence and logic of the arguments he assumes. Mironescu also shows the inconsistencies of Ibrăileanu description of the classic writings, comparing him with Saint-Beuve, and, thus, revealing the similarities and the differences of method between the two critics.

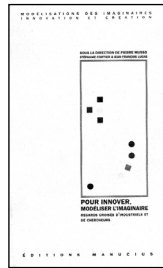
In the third part of the book, cultural memory is tackled from the viewpoint of post-canonical novels, with a focus on irony as the main strategy that builds an alliance between the text and the reader. Mironescu analyzes the writings of I. L. Caragiale and Radu Cosașu, as they imagine different types of community: I. L. Caragiale's target is the Romanian nationalist rhetoric, whereas Radu Cosașu describes the failures of communist ideology. Both writers choose to make a pact with the reader, who is seen by Mironescu as the builder of a new community. The author cites the work of Jean-Luc Nancy regarding the constructive and deconstructivist mission of literature and the concept of “textual community” developed by Kuisma Korhonen.

Doris Mironescu brings to the public a pertinent, subtle and original critic investigation of the cultural memory concept in the Romanian literature. He studies the theme from a variety of perspectives,

joining different themes such as the literary canon, emergent nationalist literature and contemporary prose in a panorama that offers the reader the possibility to learn how memory functions in literary history.

Petra Denisa Tcacenco

Pierre Musso Stéphanie Coiffier et Jean-François Lucas (éds.), *Pour Innover, modéliser l'imaginaire*, Paris, Manucius, 2015



Cet ouvrage est le résultat des travaux de la Chaire « Modélisations des Imaginaires, Innovation et Création » (MODIM) et il représente une véritable collaboration entre les industriels et les académiques. L'imaginaire est devenu un concept central dans tous les domaines. Une grande mutation technologique est née de l'idée d'unir quatre aspects dans un seul: esthétique, fonctionnalité, création et innovation. Elle impose une démarche exploratoire des chercheurs et des acteurs, organisée dans quatre chapitres, chacun étant révélateur d'une certaine problématique.

Le premier chapitre est intitulé « Imaginaires : concepts, usages et valeurs » et se concentre autour de quelques définitions sur le concept de l'imaginaire et son rôle dans l'aspect de l'innovation. À cet égard, Pierre Musso analyse plusieurs concepts fondateurs de la démarche de la Chaire MODIM et discute la possibilité de la modélisation d'une notion telle que l'imaginaire qui est instable. De façon similaire, Jean-Jacques Wunenburger examine la

rationalité paradoxale de l'imaginaire lançant une discussion sur les artefacts et les imaginaires. À partir de quelques exemples pris à la télévision et dans les industries, le chercheur propose une fine analyse d'une variété d'archétypes et de symboles qui contaminent l'inconscient de l'homme.

D'autre part, le travail de Laurent Gille, professeur d'économie, se focalise sur l'importance du symbolisme des produits. Ainsi, chaque objet a une valence supplémentaire de sa dimension fonctionnelle qui le caractérise. En outre, la chercheuse en anthropologie, Alexandra Borsari, propose une nouvelle vision du concept d'innovation. Cette notion est comprise comme un processus mental et son travail est articulé avec des questions sur les biographies d'objets.

Le deuxième chapitre de l'ouvrage se focalise sur les processus et les visions de l'innovation industrielle. La recherche du Rémi Maniak est basée sur l'idée que la survie des entreprises dépend de leur capacité à innover. En conséquence, il est nécessaire d'établir des principes pour rationaliser l'innovation. Pascal Daloz utilise l'exemple de Dassault Systèmes pour illustrer comment l'entreprise travaille avec le symbole pour créer une certaine émotion qui est liée à son image.

Par ailleurs, Anne Asensio, spécialiste du design chez Dassault Systèmes croit que le designer est un artisan qui peut manipuler la perception d'un objet. Elle propose de repenser l'industrie automobile à partir d'une perspective sociologique, tout en tenant compte des changements culturels. À leur tour, Gaël Seydoux et Wilfried Coussieu proposent une étude sur l'industrie des jeux vidéo. Puisqu'un jeu vidéo doit créer une expérience authentique, ils examinent des sources qui peuvent offrir des méthodes de conception d'une telle expérience. Le jeu a besoin d'images, de

textes et d'un scénario pour déclencher certaines émotions chez les joueurs.

Le chapitre intitulé « Modèles, méthodes et objets » contient des analyses sur les ateliers proposés par la Chaire, jouant sur le double sens du mot « modèle » : modélisation et modelage. Ainsi, Jean-Louis Desalles propose une approche cognitive et présente ses travaux sur la modélisation de la fiction. Les articles de Tamy Boubekour et Jean-François Lucas font référence à l'informatique graphique 3D, aux mondes virtuels en trois dimensions. L'expérience de la ville de ces mondes révèle le lien entre la conception des créateurs et la conception des utilisateurs sur le même produit ou sur la même expérience.

L'imaginaire du « cyborg » représente un autre problème expliqué par Brigitte Munier. Elle discute l'ascendance du posthumanisme en termes de connexion de l'homme et délimite trois positions de celui-ci: *l'homme connecté*, qui fonctionne comme une extension technologique, *l'homme hybridé* qui est technologiquement réparé et *l'homme sans corps* illustré par l'exemple dans *Le Meilleur des mondes* d'Aldous Huxley.

Le dernier chapitre pose la question de l'utilisateur et de son expérience. Laetitia Ricci propose un travail dont l'épicentre est l'humain, par une analyse du groupe PSA Peugeot Citroën depuis 2010. L'avenir peut ainsi se concevoir par l'exploration du présent qui a des besoins spécifiques d'innovation. Anne Asensio de Dassault Systèmes lance une autre discussion sur la question de la technologie 3D. Les projets de design expérimentaux réalisés au Design Studio montrent une nouvelle forme de conception esthétique de l'expérience. On parle d'une performance parce qu'il s'agit de prédire le futur et d'inventer

des modèles nécessaires pour ce monde qui est en constante redéfinition.

Enfin, la chercheuse italienne Rossella Rega présente ses résultats sur l'imaginaire des fans Apple en Italie. En effet, le cas d'Apple est emblématique puisqu'il a créé un pont solide entre le client et l'entreprise. En ce sens, il y a une complicité entre les fans Apple et la construction d'un héritage symbolique qui opère dans la communauté des utilisateurs Apple. Peu à peu, il devient impossible de séparer la réalité du monde numérique.

Pour innover, modéliser l'imaginaire est un riche dialogue entre le monde industriel et le monde académique. La grosse bibliographie par laquelle les études finissent est une preuve suffisante de l'ample travail de documentation effectué et de l'effort d'interdisciplinarité. Pour toutes ces raisons, le volume est un vrai laboratoire d'expérimentations et de réunion des savoirs et des imaginaires.

Mihaela Vancea

George Neagoe,
Mizantropul optimist.
G. Călinescu și (de)stalinizarea
României/ *Le misanthrope optimiste.*
G. Călinescu et la (dé)stalinisation de la
Roumanie, București, Ed.
Cartea Românească, 2015



Dans son livre le plus récent, *Le misanthrope optimiste*, G. Călinescu et la (dé)stalinisation de la Roumanie, George Neagoe souhaite reconsidérer un épisode peu connu de l'histoire de la littérature roumaine. Particulièrement attentif à toutes les stratégies de manipulation de la figure de G. Călinescu, le spécialiste discute les



rapports du critique littéraire avec la vie politique entre les années 1943 et 1949, tels qu'ils résultent des articles publiés dans la presse de l'époque. Directeur de journal, représentant de l'*intelligentsia*, sympathisant de la monarchie et « compagnon de voyage » des communistes, G. Călinescu devient le sujet des jeux de pouvoir qui entraînent les cercles des intellectuels. L'étude met en évidence à la fois la figure de l'écrivain dans la cité et la modalité dont il est modelé par les événements auxquels il participe ou qu'il déclenche aussi dans une certaine mesure. En même temps, l'auteur cherche à montrer la mesure dans laquelle l'activité politique de G. Călinescu a favorisé ou a empêché l'apparition de ses œuvres, sans appliquer des jugements éthiques. En effet, à travers les cinq chapitres de l'étude, George Neagoe essaye d'analyser l'impact de l'autorité sociale et des rôles politiques sur le destin d'une œuvre.

Dans la première partie de son ouvrage, Neagoe présente l'effort du critique pour occuper une place favorable dans l'espace public. En 1942, la Roumanie se confrontait avec des graves problèmes d'organisation interne. Sous l'administration de droite de Ion Antonescu, l'antisémitisme, les tendances d'émancipation du fascisme et la censure contribuaient au sentiment d'insécurité permanente. Dans ce contexte, la parution de *L'Histoire...* met en péril la carrière de Călinescu et sa position au Département de Littérature de la Faculté des Lettres de Iași. Ion Petrovici, qui devient le Ministre de la Culture Nationale pendant le gouvernement de I. Antonescu, rejette toutes les sollicitations de l'exégète. En même temps, les accusations de plus en plus fréquentes d'immoralité et de sympathie vers les Juifs culminent par les suspicions de complot contre l'intégrité de la Roumanie, ce qui conduit

finalement au retrait de l'œuvre du marché littéraire. Après la remise en circulation de l'œuvre avec le support de D. Caracostea, on constate un changement d'attitude, suspect selon George Neagoe, qui doute de la sincérité des réactions de Călinescu : « G. Călinescu inversait la direction de son engagement politique. La bonté, la cordialité et la chaleur intérieure, tournées tout à coup envers l'espace soviétique, sans que l'écrivain ait montré ce type d'émotions jusqu'à ce moment-là (comme dans le cas de la sympathie envers les Juifs), peuvent être toujours soupçonnées d'intérêts » (p. 44). Pas du tout innocent, l'objectif du critique est qu'il soit reconnu comme autorité dans la littérature aussi bien que dans la vie publique.

L'appareil communiste et ses stratégies de prendre le contrôle du pouvoir est le sujet de la deuxième partie du livre. G. Călinescu est, lui aussi, séduit par les promesses du nouveau pouvoir : la lutte contre le fascisme, la reconsidération du statut de l'intellectuel, l'adoption des principes « démocratiques » répondent à ses besoins immédiats. En réalité, satellite des communistes, l'*Union* devient rapidement un parti politique (P.N.P.), prêt à soutenir leur ascension contre les formations historiques. De plus, en le mettant à la direction de la *Nation*, le parti garantit le pouvoir du critique, surtout au moment où les actions politiques sont influencées par les guerres éditoriales : « G. Călinescu était, par lui-même, un noyau de publicité, une affiche qui fascinait l'intellectualité et les étudiants. Le critique acceptait de marquer les esprits des lecteurs par des formules socialistes, mais non dans le format standardisé. Le vertige de la presse l'avait pris définitivement. » (p. 117). Ce que George Neagoe met en évidence est le fait que la rhétorique de la manipulation idéologique utilisée par le parti est reprise

et adaptée dans les textes de la critique : « G. Călinescu a assumé ce discours d'un justicier de gauche, qui ne peut pas pardonner le refus du partenariat » (p. 79). De la *Nation* à la *Tribune du peuple*, qui change son nom en *Victoria*, G. Călinescu participe pleinement à la propagande. Il ne contribue pas seulement à promouvoir un programme politique, mais il déforme aussi la réalité à travers le filtre de l'idéologie : « Le politicien, un agent culturel parmi les autres, nécessaire à l'amélioration de l'éducation démocratique a chanté tout le temps en falsetto » (p. 141).

Le troisième chapitre décrit la lutte pour la suprématie politique des communistes, soutenus par le Parti National Populaire et les partis historiques, le Parti National Libéral et le Parti National des Paysans. Profitant de sa position dans la presse, G. Călinescu harcèle les membres de ces formations politiques à cause de leur association avec la Garde de Fer : « Utilisant le procédé du dialogue imaginaire, le critique proliférait des malédictions indirectes par la voix d'un ex-haut dignitaire et économiste » (p. 148). De plus en plus agressif, G. Călinescu soutient la radicalisation des intellectuels dans l'espace public, contribuant ainsi au retrait définitif de Iuliu Maniu du jeu politique : « G. Călinescu véhiculait des opinions préconçues comme quoi cette personnalité (de Iuliu Maniu) était incapable de prendre en mains le destin de la Roumanie, parce qu'il aurait accepté de faire des compromis » (p. 187). Engagé dans la propagande communiste, le critique fait pression sur les partis historiques pour accepter le gouvernement de Groza et pour subvertir complètement le support pour le gouvernement de Ion Antonescu. Encore une fois, la rhétorique des articles de littérature est transférée dans le discours politique. Dans ce sens, George

Neagoe constate que l'attitude de Călinescu n'est pas justifiée par une révolte honnête, mais par la haine personnelle contre ceux qui ont limité dans le passé sa liberté de s'exprimer et de travailler (p. 206).

Le chapitre suivant discute les modifications survenues au moment où le Parti National Populaire entre dans la vie politique. Les actions et les engagements radicaux de G. Călinescu provoquent de fortes réactions parmi les partis adverses : « Son insistance de se prononcer sans nuance dans des problèmes politiques difficiles font ses adversaires réagir [...] En politique, l'exégète n'avait pas d'efficacité ; il n'était qu'un type qui continuait à provoquer des éclats de rire » (p. 274). L'implication dans des questions liées à la politique externe tourne en dérision l'image de G. Călinescu. Mais, George Neagoe note aussi que le critique « éprouvait la volupté de se faire attaquer par les journaux des partis historiques. Cet honneur n'était pas pour quelconque. Le conflit avec *La Justice* et *Le Libéral* ressemblait à une polémique [sic !]. Probablement, il nourrissait l'illusion qu'il était important pour la société roumaine » (p. 287).

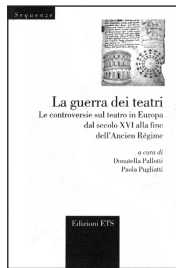
Le dernier chapitre commence par la dissolution du P.N.P. et examine les changements entraînés par l'instauration de la dictature. Les tentatives de sauver sa position de pouvoir par l'adhérence à la nouvelle idéologie mettent G. Călinescu dans une posture difficile. Trahissant ses convictions monarchiques et la défense des intellectuelles qu'il avait assumées, l'exégète devient une de présences les plus détestées de l'époque : « L'opinion du critique littéraire essaie de tromper l'opinion publique ou présente les choses comme s'il avait copié la technique de René Magritte du tableau *La Trahison des images* : *Ceci n'est pas une pipe*.

Le sophisme appliqué par G. Călinescu est une preuve qui montre la volonté de sortir du cercle par la rocade » (p. 322).

Finalement, l'étude de George Neagoe reconstitue l'image de G. Călinescu à partir des articles, des confessions et du dossier de sécurité, à la recherche d'une figure encore peu connue de l'écrivain. Les annexes, les références et l'évocation des documents d'archive renforcent la crédibilité des propos de l'étude. En prenant le parti d'une histoire littéraire sans complexes, au-delà de la manipulation et de la censure, *Le misanthrope optimiste. G. Călinescu et la (dé)stalinisation de la Roumanie* veut démystifier les préjugés et les non-dits d'une représentation culturelle : la lutte pour la survie du critique roumain le plus important, dans une époque de changements radicaux et de concessions nécessaires.

Anamaria-Alexandra Mihăilă

Donatella Pallotti and
Paola Pugliatti (eds.),
*La guerra dei teatri.
La controversie sul teatro
in Europa dal secolo
XVI alla fine dell'Ancien
Régime*, Firenze, 2008



In this volume, *The Battle of the Theaters. The Controversy over the Theater in Europe from the 16th Century to the End of the Ancien Régime*, Donatella Pallotti and Paola Pugliatti, professors at the Department of Modern Philology of the University of Firenze, gather an impressive number of articles with the purpose of explaining the reasoning behind the condemnation of the theater with no chance to appeal that started in early Christianity. Being called

“a bilge of impurity and dishonesty” (Tertullian), major prejudices existed against theater itself, but also against the ones who practiced and enjoyed it. The authors of these studies try to read and understand what hides behind this anxiety that affected various countries in Europe (Italy, England, Spain, France, and Portugal) from the 16th to the late 18th century.

In the introduction of this volume, Mario Dominichelli draws a line between theater and power. He goes on to explain how the society of spectacle has existed from the very beginnings of civilized society starting from Plato's allegory of the cave and the theory of *mimesis* and, later, theoreticians and philosophers like Seneca, Huizinga, Foucault and Machiavelli, who applied it to represent how flawed the societies they lived in were from this point of view. Democracy is built on lies and the truth is best transmitted through fiction. Regarding theater, the institution that is in control inside power relations, as Foucault calls them, is always aware of its strange force and that is how theater has developed an extraordinary survival capacity.

So what happens if the world is a theater? Well, when we speak about theater, we speak about deformation and representation of meaning like in England or Spain, for example, where the actors had a “fictional pact” with the public through which they agreed to see what was not actually there. This is what caught the reader's attention: the collective persuasion that could be achieved through theater and could be used as a weapon of alienation. It quickly became used in the service of the political, but also religious power to install order and hygiene, similar to how television is used today (as sociologist Pierre Bourdieu points out), so the leading powers

can represent reality they way they like, thus establishing hegemonic power.

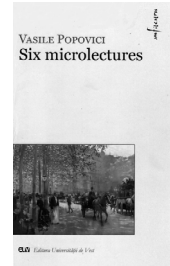
The part of this volume dedicated to “the attacks, the defense and the rules” includes articles about the social shame actresses were subjected to, Elizabethan antitheatrical polemics, the enormous importance of *Hamlet* in the evolution of the implicit and explicit poetics of English drama between the 15th and 17th centuries, *broadside ballads* and what was expressed on the British stage from the beginnings of the Restoration, essentially in comedies.

In the second part, we have a number of very diverse studies revolving around the theme of “censorship and control”: the mechanisms of theatrical control and the censorship of dance in Early Modern England, condemning versus consuming commercial theatre and ideological censorship. The third section is dedicated to “theater as a crime and social malady” with articles debating the slow *dressage* of the theatrical public and the *Collier Controversy* (he perceived theatre as profanity and moral degeneration). Lastly, we have a part about “outside the scene. literary and philosophical traces,” where articles research the inversion of roles in the theater of Kleist, the reverse to the fame of Shakespeare, literary language versus theatrical language and the war of religions in theatre.

In conclusion, these very well documented and diverse articles have something that could arouse anyone’s interest in the various ways in which theatre manifested itself from the 16th to the late 18th century, always intertwining with social, political and religious battles of Italy, England, Spain, France and Portugal.

Andreea Hagea

Vasile Popovici, *Six microlectures*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2017



En tant que spécialiste en littérature française (il suffit de mentionner, entre autres, ses tomes consacrés à Arthur Rimbaud ou au théâtre français du XX^e siècle), Vasile Popovici propose dans cet ouvrage six analyses dédiées à des auteurs considérés comme représentatifs pour les principales directions esthétiques du siècle précédent, tout en essayant d’adopter des perspectives herméneutiques capables de transgresser les lieux communs de la critique littéraire. L’appareil théorique engagé et, surtout, les observations concernant la réception protéiforme des écrivains interrogés (il faut remarquer les exercices de la comparaison de leur contemporanéité avec une postérité parfois surprenante, car l’option de Vasile Popovici de radiographier les différences de perception que les communautés interprétantes montrent à travers le temps reste l’un des aspects les plus significatifs du volume) aboutissent à reconfigurer certains repères du cadre interprétatif « traditionnel » qui s’est approprié notre héritage littéraire récent.

Le livre intègre, d’ailleurs, des études dédiées à Marcel Proust, Roger Martin du Gard, Colette, André Gide, Ferdinand Céline et Nathalie Sarraute, tout en suivant, dans les exposés consacrés aux écrivains et aux romans sélectionnés, « un schéma unique, en trois volets » : d’abord, l’auteur propose, dans chaque cas



particulier, une contextualisation concise, contenant les repères biobibliographiques fondamentaux et, ensuite, la présentation des romans proposés pour la lecture. C'est, en fait, le troisième volet qui concentre les enjeux interprétatifs du livre : cette « analyse d'un petit fragment revendiqué, lui, sa part entière d'originalité et de minutie ». En essence, la prédilection pour l'exégèse des *extraits* (et non pas des œuvres intégrales) est justifiée, selon Popovici, par « la conviction profonde que dans la grande littérature et chez les grands romanciers *chaque partie exprime l'ensemble* ». Or, ce genre de postulat – apparemment vulnérable à cause de sa généralité implicite – sera confirmé par la capacité notable de l'auteur de distinguer, à l'intérieur de chaque fragment « anatomisé », les mécanismes centraux de la diégèse et de la configuration des héros.

On retient surtout les analyses de la première réception d'un écrivain dont la postérité a révélé une « surprise symptomatique » : tout en faisant appel aux figures de Gide, Copeau, Ghéon, Philippe ou Gallimard, Popovici évoque le choix paradoxal du cercle de la *Nouvelle Revue Française* de soutenir « un écrivain fondamentalement traditionaliste » comme Du Gard au détriment de la publication du *Côté de chez Swann*, mais il n'oublie pas – en même temps – de raccorder le destin naissant du roman proustien à son évolution spectaculaire de plus tard. Dans un autre ordre d'idées, l'auteur signale, par exemple, une certaine tournure « destinale » chez Colette (qui n'est pas justifiée, puisque son œuvre avère, en fait, une évidente qualité esthétique, lui permettant de rester le support – toujours actuel – des interprétations novatrices), une romancière qui a été longtemps considérée comme « le pendant féminin de

Proust », mais qui, de nos jours, « passe, à tort, pour un écrivain de deuxième rang ». Le commentaire de Vasile Popovici concerne l'incipit de *Chéri* et met en évidence les éléments qui articulent la narration : son filon dramatique (« jeu facile des amoureux, intimité douceâtre, ton mineur »), la prolepse et ses fonctions discursives, le modèle de l'homoïométrie, etc. Or, tous ces axes analytiques font partie d'un système herméneutique qui sera actualisé (en gardant, bien sûr, des variations conceptuelles) pour chacun des romans étudiés : le régime fictionnel des textes gidiens, l'identité instable des instances narratives chez Céline ou la composante théorique des textes de Nathalie Sarraute forment l'objet de quelques examens critiques qui intègrent des repères herméneutiques suggestifs pour une compréhension « actualisée » des auteurs abordés.

Vasile Popovici ouvre certaines pistes de lecture suggestives pour une littérature déjà entrée dans le canon (et, par conséquent, hyper-analysée), mais qui, par sa validité esthétique, permet des applications de nouvelles stratégies interprétatives : c'est, en essence, l'un des projets que *Six microlectures* réussit à mettre en pratique, tout en familiarisant le lecteur, en même temps, avec les difficultés de réception des œuvres, déterminées par leur « extrême » modernité.

Marius Popa

Dan Eugen Rațiu (ed.),
Arta și viața cotidiană.
Explorări actuale în
estetică, Cluj-Napoca,
 Casa Cărții de Știință,
 2016



Art and Everyday Life (Arta și viața cotidiană) is a substantial collective volume edited by Dan Eugen Rațiu in 2016. As the title and subtitle suggest, the book focuses on topics such as contemporary aesthetics, everyday life expressed in different fields of the arts, recent reconfigurations in art history, new art institutions etc. Gathering studies from various specialists in the field of aesthetics, the book manages to provide a broad and multi-layered image of the recent transformations that have shaped the contemporary art world.

The first part of the book, entitled *The Aesthetics of Everyday Life: Current Investigations*, includes articles from authors Dan Eugen Rațiu, Cristian Hainic, Ștefan-Sebastian Maftai and Iulia Morcov that define and analyze several key-concepts regarding the field of everyday aesthetics (practical aesthetics, artifactuality, environmental aesthetics etc.). In fact, as Dan Eugen Rațiu mentions in the “Introduction” to the book, the articles in this first part are mainly theoretical or, in other words, their purpose is that of determining and clarifying a theoretical framework relevant to the topic of everyday aesthetics or contemporary aesthetics in general.

The second part of the volume (*Applied Aesthetics: Everyday Life, Organizations, Art*), however, has a more practical

approach. We find here, for example, two notable articles oriented towards the role of Aesthetics in different types of organizations. Thus, after a panoramic approach to organizational aesthetics by Dan Eugen Rațiu, Ileana Nicoleta Sălcudean focuses in her article on a case study and analyzes “an organization and a space for contemporary art, *The Paintbrush Factory* in Cluj-Napoca between the years 2009-2015, following aspects concerning aesthetic leadership, but also the cognitive and sensory everyday experience of those involved.”

Another interesting contribution here is Cătălin Gheorghe’s article on (the politics of) artistic research. The author clearly states the fact that artistic research is, in fact, only an emerging field in (scientific/general) research, not fully developed at the present time, but extremely adequate for a profound analysis of the recent shifts that define contemporary aesthetics. The author also takes into consideration the permanent interferences between the art world and politics thus concluding: “in some cases, the arts are seen as forms of political theory just like political theory can take certain aesthetic forms. Therefore, creating new forms of political subjectivity could be possible with the help of fiction, as a creative genre.” The politics of art or, to be more exact, art as politics, is also analyzed in Cristina Moraru’s article, which closely follows some key-concepts from the philosophy of Jacques Rancière.

Finally, the third part of the book gathers studies that focus on *Recent Reconfigurations in Art History and Theory*. Here, Cristian Nae, for example, proposes a remarkable analysis of hermeneutical methods based on cultural reconstruction, all of these discussed in relation to Erwin



Panofsky's iconological method. The author mentions the fact that several theorists have argued for an understanding of art history in terms of cultural reconstruction and it is this direction that the article itself seems to favor: "addressing us, the images from the past reveal a lot about their own context of production, just as much as they reveal our own misunderstandings, projections and cultural automatisms."

This third part of the volume continues with an article signed by Laura Pavel and we find here an interpretation of the works of Victor Man (a representative artist for the Cluj School of Painting). It is important to note the fact that Laura Pavel seems to analyze the works of Victor Man from a perspective placed at the border between image and text. The article also manages to provide a broad theoretical understanding of the concept of *ekphrasis*, thus giving it a very solid function as a hermeneutical instrument.

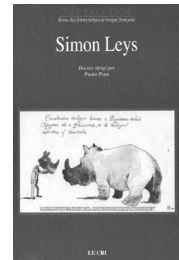
The next article is a very detailed analysis of the technical image, the author Raluca Oancea investigating not only the aesthetic aspects of technical images, but also metaphysical features, from a philosophical point of view. The volume concludes with a very convincing article by Raluca Mihaela Paraschiv, in which the relationship between an art museum and a national museum is thoroughly investigated, leading to an adequate understanding, by contemporary standards, of what the role of museums (in general) should be.

To summarize, from a general point of view, the volume *Art and Everyday Life* investigates several perspectives essential to recent aesthetics, but even more, it manages to include within this broader theoretical framework, local Eastern-European

artists, organizations or ideas in a coherent and innovative approach.

Robert Cincu

Textyles. Revue des Lettres belges de langue française, n° 34, « Simon Leys », Pierre Piret (éd.), Louvain-la-Neuve, Éditions Le Cri, 2008



Le numéro 34 de la revue *Textyles* a été consacré à Simon Leys, nom de plume de Pierre Ryckmans (1935-2014), sinologue, essayiste prolifique, professeur à l'Université de Sidney et à Canberra. Ryckmans avait utilisé son alter ego pour les écrits politiques et littéraires, tandis que son vrai nom était réservé aux ouvrages de l'histoire de l'art chinois et aux traductions. Inspiré d'un personnage de Victor Segalen, le pseudonyme a été créé initialement afin de protéger l'identité du jeune historien de l'art qui habitait à Hong Kong au moment de la parution des *Habits neufs du président Mao* (1971). Mesure nécessaire car c'était un des premiers textes à dénoncer le régime totalitaire à un moment où les intellectuels français couvraient encore d'éloges le chef d'État chinois.

L'importance des *Essais sur la Chine* est prouvée par leur réédition constante, bien que le contexte politique qui a provoqué leur première parution soit maintenant révolu. En fait, leur dimension polémique fait le sujet de l'étude de Pierre Paquet, qui dépeint les réactions de l'essayiste contre plusieurs soi-disant experts sur la Chine. Selon Paquet, une grande partie de ceux-ci ont une postérité juste pour avoir été la cible de



l'indignation de Leys. D'autres plus célèbres, comme Han Suyin, François Julien, Henry Bertrand-Lévy et même Roland Barthes n'ont point échappé à sa plume caustique.

La deuxième étude a aussi un échange polémique comme point de départ, cette fois-ci avec le sinologue Jean François Billeter, qui avait accusé Leys de « relativisme culturel » (p. 25). Sébastien Veg admet et explique les ambiguïtés qui ont donné lieu à cette accusation, dans une argumentation à deux volets, deux façons de se rapporter à la culture chinoise, qui découlent de l'expérience personnelle de l'auteur belge. D'un côté c'est le point de vue de l'extérieur, celui de l'étranger à la recherche de l'exotisme, amoureux de la culture chinoise classique, à l'exemple de Victor Segalen. Leys s'identifie à Segalen, mais n'hésite pas non plus à critiquer son manque d'engagement politique. Au côté opposé, c'est la Chine vue de l'intérieur, dont un symbole est Lu Xun. Le poète est un symbole de la richesse artistique des dernières décennies avant la révolution culturelle, jamais un membre du parti et pourtant intégré dans le patrimoine de la révolution culturelle. Selon Veg, l'ambivalence de Leys sur ce plan est visible dans les essais sur Lu Xun, qui essaient de réconcilier ces aspects contradictoires.

Maurice Timmerman maintient la discussion sur les différentes facettes de l'auteur belge, tout en insistant sur l'impossibilité de séparer le sinologue et le pamphlétaire. À son avis, les écrits politiques de Leys gardent leur jeunesse précisément grâce à son lien étroit avec les milliers d'années de culture chinoise qui avaient précédé le maoïsme. Leys a la conscience d'un lien indestructible entre la culture et la politique, qui maintient le débat au-dessus de la frivolité du présent. Frivolité qui ne doit pas être complètement rejetée non

plus ; Timmerman la voit comme point de rapprochement de Leys à Orwell, c'est une composante *sine qua non* de la démocratie.

Une théorie similaire se trouve à la base de l'étude de Nicolas Idier. Il revient sur la nécessaire symbiose de Pierre Ryckmans/ Simon Leys d'un point de vue stylistique et thématique. À son avis, c'est toujours la connaissance de la Chine ancienne, de la calligraphie, l'amour de la peinture et des lettres chinoises qui ont déterminé l'écrivain belge à se révolter contre les abus de Mao. Les traces de la pensée de l'historien de l'art peuvent être facilement identifiées dans les *Essais sur la Chine* (par exemple dans un essai sur la calligraphie de Mao) et maintes fois dans les *Lettres des Antipodes*, la chronique de Simon Leys dans le *Magazine littéraire*.

Ce numéro de la revue *Textyles* contient également la publication d'un texte de Jacques Dewitte rédigé en 1983 et jamais publié – le point de départ de sa correspondance avec le sinologue. Selon Dewitte, Leys est un moraliste dans la lignée des grands auteurs français, mais aussi un intellectuel dont les conceptions anti-totalitaires le rendent plus proche des intellectuels de l'Europe Centrale (notamment Milan Kundera et Leszek Kolakowski) que de ses contemporains français et belges.

Laurent Six explore le concours d'événements de la biographie de Pierre Ryckmans qui ont mené à la rédaction et à la publication des *Ombres chinoises*. Peu de temps après les *Habits neufs du président Mao*, quand il enseignait déjà en Australie, Ryckmans a eu la chance de revenir en Chine pour quelques mois, en tant qu'attaché culturel à l'ambassade de Belgique à Pékin.

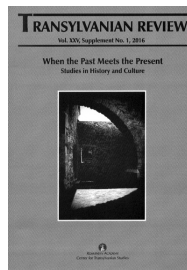
La dernière pièce de la mosaïque est représentée par l'article de Pierre Piret qui



médite sur la fonction de l'écriture contre le totalitarisme, en Chine ou ailleurs. Ayant comme point de départ une anecdote sur Boulgakov et Staline, Piret passe par les *Essais sur la Chine* et arrive à identifier les mêmes idées anti-totalitaires dans *Les naufragés de Batavia* et *La mort de Napoléon*.

Le but déclaré du volume, celui de peindre un portrait complet de l'auteur belge, sans tenir compte de la signature posée sur ses écrits, a été réalisé en grande partie par les études ci-réunies. La réserve, exprimée par Piret dans l'introduction, que ce numéro se concentre trop sur « les années chinoises » est contrecarrée par son propre article et par le choix du texte final. Il s'agit d'un inédit signé Simon Leys au sujet du poète polonais Milosz et de sa relation avec Camus et Simone Weil, confirmant que le regard perçant de Leys n'était pas fixé uniquement sur la Chine.

Alexandra Stanciu



Transylvanian Review,
vol. XXV, Supplement
No. 1, Cluj-Napoca, 2016

Transylvanian Review is a quarterly print journal edited by the Center for Transylvanian Studies and the Romanian Academy. Its articles cover a wide range of topics from history, sociology, literature, politics and even geography. Volume XXV, No. 3, published under the title *When the Past Meets the Present: Studies in History and Culture*, approaches this topic from a

multicultural perspective and delivers both philosophical and scientific content.

The review presents a collection of papers divided into two major categories that are followed by a *Varia* section. *The Changing Romanian Healthcare System* represents the first section of the volume and consists of six articles presenting multiple facets of a disjointed medical system. On the principle that care giving acts are connected to every domain of life, the articles address the healthcare issue during the periods of communism and post-communism and provide an analysis of patients' and doctors' discourses, social cases, and the religious aspects involved. Elena Bărbulescu, for example, discusses the subject of rural space hospitals during communism, while the double conflict citizen vs. the state and citizen vs. biomedicine is very well stressed in Valentin-Veron Toma's article.

On the other hand, Marius Wamsiedel and Ana Borlescu change the perspective by presenting the patients' point of view and the experiences they had with the healthcare staff. Their article, along with Gerard Weber's study, appears to picture hospitals not only as unaffordable places in the post-communist era, but also as places meant to confine the sick rather than to actually heal them. They manage to picture the sad reality of a fundamentally distorted and contrived welfare system.

The second part of the book is related to Modernism, described as a network of alternatives. The articles in this section represent the follow-up of a major conference on International Modernisms ("Alternative Modernisms," Cardiff University, May 2013). This collection brings together papers written by academics from Babeş-Bolyai University, the Faculty of Letters. In



the article entitled “Chronologies of Modernism: Factoids, Fictions, Accounts,” Erika Mihálycsa focuses on a historicized version of Modernism(s) chronologies, where she states that the problem of chronology raises questions upon aesthetics. She notices the tendency of modernism and post-modernism to keep the core canon distinct, whereas the avant-garde movements are separated and get to have a category of their own.

On another note, Rareș Moldovan’s paper develops around the concept of *entelecheia*, a term that, as the author considers, should be taken into consideration in theoretical descriptions of modernity.

Elena Păcurar rereads James Joyce’s modernism against the backdrop of the Irish transition from tradition to modernity. The author sees the Irish modernity as a constant struggle between staying faithful to tradition while trying to innovate. On the other hand, Carmen Borbély carefully follows the trope of hinterlands in Patrick McCabe’s new gothic novel, *Winterwood*; she proves the role of hinterlands’ double valence in reinterpreting Irish cultural geographies.

Corin Braga’s article offers an excellent analysis of the utopia’s avatars in modernity. Following Elisabeth Hansot’s distinction between classical utopias and modern utopias, he shows the transformation of the modern utopia through the concept of time. While classical utopias were situated in a heterotopic space, many modern utopias are situated in a heterotopic time – the alternative future. Hence, the future utopia is not represented by another civilization, but by one that we project as a civilization.

The role of *Cahiers du Sud* (1925-1966) as a method of disseminating the artistic production of the marginal, Central

and East European Surrealists is highlighted by Imre József Balázs in his article. The scholar describes the impact that the journal had, while constantly capturing the newest literary trends of foreign countries. The magazine was focused on Surrealism and succeeded in offering a comprehensive overview of the surrealist writings of that time by bringing together articles written by British, Czech, Romanian, Swedish, Estonian, and Egyptian authors.

The following contribution belongs to Ruxandra Cesereanu, who shows ways of facing totalitarian regimes and gives the example of Herta Müller. Based on the imagery of objects that are used as substitutes for human emotions, Ruxandra Cesereanu reveals the disability of human beings, their constant traumatized state as a result of the dictatorial regime.

Petronia Popa Petrar’s article focuses on the ethics of narration in Ford Madox Ford’s 1915 novel, *The Good Soldier*. She investigates narrative ethics, the ethical dimensions of characters’ actions, the impact of the narrative voice, and of the storyteller upon his audience. As the novel deals with an unreliable narrator, it has the effect of an impressionistic worldview.

The volume ends with a series of articles that evolve around the topic of geography. For example, the article written by Luminița Filimon, Valentin Nemeș, Dănuț Petrea and Rodica Petrea works on the concept of territorial branding by exploring the heritage of the Land of Beiuș. Moreover, this section includes articles that discuss either the regional identity on the Land of Năsăud, interwar Romania or the issue of transportation in Cluj-Napoca.

The articles are written in English, French or German, and along with the

diversity of subjects, they give the volume a multicultural and multilingual perspective. Therefore, this issue of the *Transylvanian Review* is worth a view given its high academic quality, with a great impact on future studies.

Mihaela Vancea

Adrian Tudurachi,
Fabrica de geniu.
Nașterea unei mitologii
a productivității literare
în cultura română (1825-
1875), Iași, Institutul
European, 2016



Cet ouvrage stimulant pose la question de la place assignée sur le marché des valeurs transnationales pour les cultures « marginales », en quête de légitimité, comme celle de la Roumanie au XIX^e siècle. La thèse originale de ce livre consiste, dans le sillage de *La république mondiale des Lettres* de Pascale Casanova et des recherches florissantes, surtout durant les années 90, sur les cultures émergentes (celles de Wlad Godzich, Reingard Nethersole ou, plus récemment, Catherine Morency), à montrer comment la notion de génie, riche de tout son héritage et de toutes ses implications historiques et littéraires, aura constitué une réponse des intellectuels roumains au complexe d'infériorité nourri par une « petite » culture qui entendait revendiquer d'autant plus son identité face aux « modèles » occidentaux.

Sous un titre *La fabrique du génie. Naissance d'une mythologie de la productivité littéraire dans la culture roumaine (1825-1875)*, Adrian Tudurachi, auteur de nombreuses

études notamment sur la relation entre l'identité nationale et l'identité européenne ou sur les mécanismes de légitimation de la littérature, offre une réflexion sur les enjeux et les conditions historiques et idéologiques de la constitution et de l'appréciation d'une culture autochtone émergente en quête de reconnaissance. À partir de l'usage « anticipateur » que, dès 1825, Barbu Paris Mumuleanu fait du mot « génie » dans ses *Caractères* (on a affaire, en essence, à un concept qui est devenu universel en Europe au XIX^e siècle), l'auteur montre comment en quelques années le terme est entré dans l'usage, pour devenir « un des lieux les plus communs de la nouvelle idéologie », destiné à compenser un déficit culturel : « Peu importe que les autres aient Homère, Virgile ou Racine. Le génie garantit l'existence de valeurs littéraires même dans les cultures qui viennent d'entrer sur le marché. » (p. 21).

Parfaitement raccordé à la réflexion théorique occidentale, qui va de Nathalie Heinich à Roland Barthes, Paul Bénichou, Laurent Jenny ou Gérard Genette et bien d'autres, Adrian Tudurachi analyse une mythologie du génie qui est actualisée par la littérature roumaine au milieu du XIX^e siècle (1825-1875) et qui a pour rôle d'identifier des dispositifs culturels capables d'assurer la productivité littéraire, tout en délimitant trois âges distincts du concept : la sacralisation (par l'accumulation des biographies idéalisées), la monumentalisation (par la valorisation des vestiges et du folklore) et la singularisation (par l'investissement de la vocation individuelle).

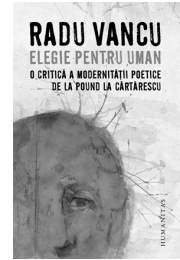
Parmi bien d'autres analyses présentées par l'ouvrage, on retiendra la radiographie des « exégèses » de Héliade-Rădulescu : Adrian Tudurachi surprend dans l'option de l'écrivain pour l'antonomase pratiquée

au pluriel (Bibești, Sturzi, Ionești, etc.) les signes discursifs d'une orientation vers la problématique générationnelle. Le procédé stylistique confirme ainsi un « enjeu » programmatique : le grand nombre d'auteurs suggéré par l'antonimase compense l'absence des personnalités, l'écrivain mobilise ce modèle de la génération (en tant que « foule ») littéraire afin d'argumenter la productivité esthétique. L'auteur réussit à brillamment investiguer ce « trajet de réflexion [...] à partir de la préoccupation pour la multitude et jusqu'à l'enthousiasme pour le modèle générationnel ». Dans un autre domaine, Adrian Tudurachi examine l'« invention » de l'archéologie en tant que discipline académique et l'intérêt manifesté par Cezar Bolliac ou par Alexandru Odobescu, qui y voient une science du beau et « science du vivant », en contraste avec l'histoire, ce savoir qu'ils réputent mortifère. Cette préférence procéderait d'un rapport caché avec le culte du génie national : l'exhumation du moindre objet antique enfoui dans la terre roumaine révélerait le génie de la culture autochtone, digne des plus grandes civilisations : « Chaque fois qu'on découvre les objets archaïques on exagère leur unicité et leur rareté, en comparant les vestiges trouvés sur le territoire de la Roumanie avec les valeurs les plus importantes détenues par les grandes cultures. » (p. 139).

Ce ne sont là que quelques aperçus de la prise originale que cet ouvrage effectue sur l'émergence de la culture roumaine et sur son combat pour la reconnaissance par le biais d'une valorisation de son « génie » propre, instrument idéologique et linguistique, à la fois technique et normatif, de sa quête d'identité.

Marius Popa

Radu Vancu, *Elegie pentru uman. O critică a modernității poetice de la Pound la Cărtărescu*, București, Humanitas, 2016



According to Michel Foucault, the end of modernity brings with itself the death of man, that is, a new era, one of post-humanism. In his new book, *Elegie pentru uman. O critică a modernității poetice de la Pound la Cărtărescu* [*Elegy for the Human. A Critique of Poetic Modernity from Pound to Cărtărescu*], Radu Vancu sees the history of the human as being coeval with that of modernity, or, in other words, he considers that “the human is the main invention of modernity.” His study is indeed an “elegy for the human,” as it is “an essay about the anti-humanism of modernity.” Briefly, Radu Vancu believes in the survival of humanism, despite the “modernist artists’ anti-human passion” and due to the modernist and post-modernist literature, which is pro-humanist.

Modernity is understood by Radu Vancu as having two opposite dimensions: on the one hand, there is a constructive modernity, “which continues the Enlightenment project, (re)constructs the main institutions of reality (the human being the first one among them), and confirms socially and politically the world,” and, on the other hand, there is a destructive modernity, which retains the projects of the former and ultimately brings with itself the political tragedies of the first half of the 20th century. Nonetheless, the author emphasizes that there is only one modernity, which contains, at the same time, both of the dimensions discussed above: a modernity which “is



defined through the permanent tension between the two instincts, the pro-human, and the anti-human one.” As for postmodernity, Radu Vancu notices that it is difficult to discern between modern and postmodern literature with poetical, aesthetical and rhetorical arguments, due to their common features (“massive citationism, intense intertextuality, the passion for the secondary,” etc.), and he illustrates this theory with two literary works: *The Waste Land*, by T.S. Eliot, and *Dream Songs*, by John Berryman. What is decisive, in this case, is “the profound humanization of literature in postmodernity.”

When it comes to exemplifying anti-humanist literature, Radu Vancu comments upon the works of Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, Stéphane Mallarmé, Jean Paul Sartre, Louis Ferdinand Céline, and refers to Dostoyevsky, Marinetti, Paul Valéry, Hugo Ball, Tristan Tzara, T.S. Eliot, André Breton, etc.

The second part of the book is even more interesting, because this is the part where the author identifies the solutions found by literature to withstand the anti-humanist trend. Hence, Radu Vancu considers that “when modernity tried to evacuate the body, literature answered with an exacerbation of the corporal,” “when modernity tried to evacuate the I, literature answered with the invention of the category of the confessional writer,” “when postmodernity tried to evacuate values [...], literature answered by inventing an oxymoronic category, that of the maximalists of postmodernity.” Accordingly, the four solutions found by literature correspond to the following four types of writers: the confessional writer, the sacral one, the corporal one, and the maximalist one. These writers are modernist as well as postmodernist, and the separation between the categories

is not always clear, as in the case of Mircea Ivănescu, who is considered a confessional and a sacral writer at the same time, or Mircea Cărtărescu, a confessional and maximalist writer, and Dylan Thomas, who is a both corporal and a confessional writer.

The confessional writers about whom we can read in Radu Vancu’s book are John Berryman and Mircea Ivănescu, Alexandru Mușina and Andrei Bodiș, authors whose works are analyzed in a comparative approach. The sacral writers are: Mircea Ivănescu, Mircea Eliade (Radu Vancu finds here a very interesting new explanation of the writer’s evolution “from an anti-humanist dementia to pro-humanism” in the sense that Mircea Eliade was a counter-modernist in culture), and Sorin Titel. The third category, that of the corporal writer, is illustrated by Emil Brumarș and Dylan Thomas, while the last one, the maximalist writer, is exemplified by Ezra Pound and Mircea Cărtărescu. Radu Vancu sees in Ezra Pound the Maximalist Writer by definition, because his work contains all three of the attributes that cannot be found together in the work of other poets: anarchy, tradition and the poetic image. When it comes to Mircea Cărtărescu, Radu Vancu considers him, first of all, a mannerist writer, and only secondly, a postmodernist one. His last novel, *Solenoid*, is, as Radu Vancu concludes, “Cărtărescu’s most humanist book.”

Conclusively, *Elegy for the Human* is not only a detailed analysis of the humanist and anti-humanist works of modernity and postmodernity, but also what the title promises: “a melancholic meditation about what the human had to endure in anti-humanist times and what man could be like in a more human-friendly episteme.”